

**Dienstag, 27.02.2018, 13.00-15.30 Uhr**  
**Einführung: Navigation und Recherche**

Aufgabe: Machen Sie sich mit der Oberfläche und den Recherchemöglichkeiten des REDE SprachGIS vertraut. Lösen Sie dazu die folgenden Aufgaben:

(★ = Extra-Aufgaben: für schnelle TeilnehmerInnen, für freie Übungszeiten oder für Zuhause)

**Übungseinheit 1 – SprachGIS-Oberfläche, Navigation, Kartensuche und Ebenenmanager**

1. Aufgabe	EINSTIEG: Gehen Sie auf <a href="http://www.regionalsprache.de">www.regionalsprache.de</a> , öffnen Sie das SprachGIS und melden Sie sich an.
2. Aufgabe	Hintergrundkarte <ul style="list-style-type: none"> <li>– Wechseln Sie die Hintergrundkarte zur Google Maps Karte.</li> <li>– Wechseln Sie die Hintergrundkarte zu einer einfarbigen Karte. Färben Sie den Hintergrund hellblau (Farbe „#6d9eeb“).</li> <li>– Wechseln Sie zur Hintergrundkarte „Dt. Sprachraum politisch“. Wechseln Sie zurück zur Grundkarte des <i>Sprachatlas des Deutschen Reichs</i> (Wenker-Grundkarte).</li> </ul>
3. Aufgabe	Kartensuche <ul style="list-style-type: none"> <li>– Suchen Sie die Wenkerkarte WA 252 „Kleid(er)“.</li> <li>– Fügen Sie die Karte durch Klick auf „Karte hinzufügen“ hinzu.</li> </ul>
4. Aufgabe	Ebenenmanager <ul style="list-style-type: none"> <li>– Metadaten: Wie lautet der Abfragesatz, in dem das Lemma „Kleider“ abgefragt wurde?</li> <li>– Legende: Für welche Form steht das kleine, dunkelblaue Kreissymbol?</li> <li>– Favoriten: Markieren Sie die Karte WA 252 („Kleid(er)“) als Favorit. &gt; Löschen Sie die Ebene aus dem Ebenenmanager. Fügen Sie die Karte wieder hinzu (über Favoriten oder Verlauf).</li> <li>– Sichtbarkeit: Machen Sie die „Kleider“-Karte unsichtbar und wieder sichtbar (&gt;Klick auf Augen-Symbol). Verändern Sie die Deckkraft per Regler im Ebenenmanager und im Rechtsklickmenü der Kartenansicht.</li> </ul>
5. Aufgabe	Navigieren Sie in der Karte: <u>Bewegen</u> : Klicken und Ziehen / Pfeiltasten <u>Zoom</u> : Scrollen / +/-Tasten <u>Bereichszoom</u> : Shift + Klicken und Ziehen Beantworten Sie durch Navigieren folgende Fragen: a) Wie lautet die Leitform im mittelbairischen Raum? Welche drei Varianten treten weiterhin häufig auf? b) Welche Isoglosse schlängelt sich entlang der Weser zwischen Nordsee und Bremen? Wie lauten die beiden Varianten? c) Wie wird „Österreich“ in der Wenker-Grundkarte geschrieben?
6. Aufgabe	Laden Sie das SprachGIS neu (Refresh-Button im Browser). Kartensuche: Laden Sie die folgenden Karten in Ihre Kartenansicht. Nutzen Sie dabei die Atlas-Auswahl: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Sprachatlas des Deutschen Reichs: WA 113 „weh“</li> <li>– Mittelrheinischer Sprachatlas: MRhSA „weh“ 133/2 (Vektor)</li> <li>– Ändern Sie durch Drag&amp;Drop die Reihenfolge der Ebenen im Ebenenmanager.</li> </ul>

7. Aufgabe	WA 113 „weh“ – Machen Sie sich mit den Varianten vertraut. Welche Leitformen sind die wichtigsten Varianten? – Machen Sie anschließend die Wenkerkarte unsichtbar.
8. Aufgabe	MRhSA „weh“ 133/2 (Vektor): – Machen Sie sich mit der Legende und der Symbolverteilung vertraut. – Welche ist die häufigste Variante?
9. Aufgabe	Kartenelemente (Reiter im Ebenenmanager): – Filtern Sie: Ist <i>Hüffelsheim</i> ein Erhebungsort? – Wenn ja, welche Form wurde hier erhoben?
10. ★Aufgabe	Deckkraft und Hintergrundkarte: – Vergleichen Sie die Verteilung mit der Dialekteinteilungskarte nach Wiesinger (als Hintergrundkarte auswählen oder über Kartensuche laden), indem Sie die Deckkraft der Wenkerkarte verringern. – In welchem Raum herrscht die /i:/-Variante vor?
11. ★Aufgabe	Löschen Sie die MRhSA-Karte und die Zeichenebene aus Ihrer Ansicht. Fügen Sie die Wenkerkarte WA 219 „groß“ hinzu. Überblenden Sie nun die Karten „groß“ und „weh“ (im Westmitteldeutschen). Nutzen Sie die manuelle und die automatische Überblendung. Wie verlaufen die <i>wie/weh-</i> und <i>gruß/groß-</i> Isoglossen?
12. ★Aufgabe	Löschen Sie die aktuellen Karten aus dem Ebenenmanager und fügen Sie sie wieder hinzu. Probieren Sie für das Hinzufügen der „Kleider“-Karte (WA 252 „Kleid(er)“) die folgenden Wege aus: a) Ebenenmanager > Verlauf b) Kartensuche > Morphologisches Register > Auswahl: Substantiv; Plural c) Kartensuche > Historisches Register > Auswahl: mhd. <ei>
13. ★Aufgabe	Machen Sie sich mit der Kartensuche vertraut (Atlasauswahl, Such- und Anzeigeeoptionen, Register, Hilfetext). Finden Sie – die Benutzerkarten? – das Phonologische Register? – die Dialekteinteilung nach Lameli? – eine Karte zur Teilung Europas infolge des Vertrags von Verdun (843)? – das letzte Wort des Hilfetextes zur Kartensuche?

**Lösungen**

## Aufgabe 4:

- *Geh, sei so gut und sag Deiner Schwester, sie sollte die Kleider für eure Mutter fertig nähen und mit der Bürste rein machen.*
- *klad-*

## Aufgabe 5:

- a) *gewand*, Varianten (Kreissymbole): türkis: *kleid*, rot: *kloid*, lila: *kload*
- b) *kle-* vs. *kled-*
- c) OESTERREICH

Aufgabe 7: *we, wie, wei*

## Aufgabe 8: /e:/

## Aufgabe 9: Ja, Form: /ei/ in Serie 2

## Aufgabe 10: Moselfränkischer Raum

## Aufgabe 11: nahezu paralleler Isoglossenverlauf;

## Aufgabe 13:

- 5. Reiter in der Kartensuche;
- 3. Reiter in der Kartensuche;
- Atlasauswahl> Dialekteinteilungen;
- Großer Historischer Weltatlas (GHW), Karte 2/11b Der Vertrag von Verdun 843
- „filtern“

## Übungseinheit 2 – Recherchewerkzeug: Suche per Umkreissuche und Suchbegriffeingabe

1. Aufgabe	UMKREISSUCHE Laden Sie das System neu. (Refresh-Button im Browser) Recherche-Werkzeug öffnen, Umkreissuche aktivieren (20 km), Klick auf Marburg
2. Aufgabe	Trefferliste – Reiter Orte Sortieren Sie die Orte nach Z–A. Welcher Ort steht jetzt an erster Stelle? Fügen Sie ihn in die Zeichenebene ein.
3. Aufgabe	Trefferliste – Reiter Flüsse Fügen Sie die Lahn in die Zeichenebene ein und fügen Sie über das Rechtsklickmenü ein Label hinzu.
4. Aufgabe	Trefferliste – Reiter Flächen In welchem Bundesland liegt Marburg? Fügen Sie es in die Zeichenebene ein.
5. Aufgabe	Kartenelemente löschen Löschen Sie die Kartenelemente aus der Karte
6. Aufgabe	Trefferliste – Wenkerbogen und Wenkerbogenansicht Filtern Sie die Trefferliste nach dem Ort/Wenkerbogen „Grosseelheim“. Finden Sie den ersten Wenkersatz. 1) Wie lauten die dialektalen Übersetzungen der Wörter <i>Winter</i> , <i>Blätter</i> und <i>Luft</i> ? 2) Wie hieß der Lehrer?
7. Aufgabe	Trefferliste – Literatur Exportieren Sie alle Literaturtreffer als csv-Datei.
8. Aufgabe	Trefferliste – Sprachaufnahmen Laden Sie alle Sprachaufnahmen in die Karte. Wählen Sie per Klick eine Aufnahme aus und spielen Sie diese ab (Kopfhörer liegen bereit). Löschen Sie anschließend die Ebene.
9. Aufgabe	Kategorienfilter Wählen Sie in den Suchoptionen als Filter „Landkreise“ (>politisch) aus und starten Sie erneut eine Umkreissuche in Marburg. Fügen Sie den Landkreis „Marburg-Biedenkopf“ in die Zeichenebene ein. Löschen Sie anschließend das Kartenelement.
10. Aufgabe	Kartenelementefilter Nutzen Sie den Kartenelementefilter, um alle Wenkerbogen für das Stadtgebiet Marburg in die Karte zu laden. 1) Umkreissuche, Fläche „Marburg“ laden, 2) Kartenelementefilter: Ebene=Zeichenebene; Kartenelement=Marburg; Suchbegriffsfeld leeren; „Suchen“ klicken 3) Trefferliste: Reiter Wenkerbogen, alle 19 WB in Karte laden
11. Aufgabe	SUCHE PER SUCHBEGRIFFSEINGABE Laden Sie das System neu. (Refresh-Button im Browser) Öffnen Sie das Recherche-Werkzeug und suchen Sie per Suchbegriffeingabe nach folgenden Kartenelementen und laden Sie diese in die Karte: Fläche: Nordrhein-Westfalen Flüsse: Rhein, Lippe Orte: Paderborn, Münster, Bonn, Düsseldorf, Siegen
12. Aufgabe	Sprachaufnahmen Suchen Sie nach dem Ort „Hagen“ (in NRW, GID: 103064). Laden Sie die zugehörigen Sprachaufnahmen in die Kartenansicht (Lautsprechersymbol). Hören Sie in folgende REDE-Aufnahmen rein. HA_ALT2_WS_Dialekt HA_ALT2_Nordwind
13. ★ Aufgabe	Anschluss an Aufgabe 11: Literatur: Für welchen dieser Orte liegen die meisten Literaturtitel vor? Nutzen Sie hier das Tooltip in der Kartenansicht (Mouse-over).

14. ★Aufgabe	<p>Nehmen Sie eine Umkreissuche oder eine Suchbegriffssuche vor. Gehen Sie die Trefferlisten durch und probieren Sie unterschiedliche Optionen aus:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Kartenelement in Zeichenebene laden</li> <li>– alle Treffer eines Reiters in neue Ebene laden</li> <li>– alle Treffer eines Reiters exportieren</li> <li>– bei einem Kartenelement Labels hinzufügen (Rechtsklickmenü)</li> <li>– Mehrfachauswahl von Kartenelementen (Strg+A oder über Rechtsklickmenü in der Kartenansicht) (Weitere Infos zur Auswahl von Kartenelementen &gt; Infobereich: Bedienung &gt; Kartenelemente)</li> <li>– Kartenelemente in andere Ebenen verschieben oder kopieren. (zuvor neue Ebene durch grünes Plus im Ebenenmanager einfügen)</li> </ul>
15. ★Aufgabe	<p>Nutzen Sie den Kategorienfilter. Suchen Sie mit Suchworteingabe gefiltert nach</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– einem Landkreis</li> <li>– einer PLZ</li> <li>– einem GOBA-Bearbeitungsgebiet (z.B. <i>Bromm, Sperschneider, Martin</i>)</li> </ul>
16. ★Aufgabe	<p>Wählen Sie im Kategorienfilter als Filter „Dialekträume“ aus und starten Sie eine Umkreissuche (30 km) in Marburg (bei leerem Suchbegriffsfeld). Fügen Sie alle Dialekträume der Trefferliste als neue Ebene hinzu.</p>
17. ★Aufgabe	<p>Nutzen Sie den Kartenelementefilter und laden Sie die Wenkerbogen für einen zuvor ausgewählten und in die Zeichenebene geladenen Raum (z.B. für einen PLZ-Bezirk, einen GOBA-Bearbeitungsraum o.ä.) in die Kartenansicht.</p>

**Lösungen:**

Aufgabe 2: Wolfshausen;

Aufgabe 4: Landkreis Marburg-Biedenkopf

Aufgabe 6: 1) *Im Wenter fläihe die trouckene Blärrer dorch die Loft herim.* 2) Ludwig Kraft

Aufgabe 12: Münster 62; Düsseldorf 45; Siegen 37; Paderborn: 27; Bonn 24

### Übungseinheit 3 – Recherchewerkzeug Spezialsuchen und Spektrumsanalysen

1. Aufgabe	<p>SPRACHAUFNAHMEN</p> <p>Laden Sie das System neu. (Refresh-Button im Browser)</p> <p>Laden Sie als Hintergrundkarte die Dialekteinteilung von Wiesinger.</p> <p>Öffnen Sie das Recherche-Werkzeug und gehen Sie in den zweiten Reiter (Sprachaufnahmen)</p>
2. Aufgabe	<p>Wählen Sie als Korpus „REDE-Neuerhebung“ aus und klicken Sie auf „Suchen“. Laden Sie die Trefferliste in die Kartenansicht. Hören Sie in die Wenkersätze (intendierter Dialekt) an einem nordniederdeutschen, einem moselfränkischen und einem bairischen Ort rein. Löschen Sie anschließend die Ebene.</p>
3. Aufgabe	<p>Recherche-Werkzeug/Sprachaufnahmen:</p> <p>Geben Sie ein Lemma ein (z.B. <i>weh</i>) und laden Sie die Treffer in die Karte. Hören Sie in drei Aufnahmen rein. (1. Ort per Klick in Kartenansicht auswählen, 2. dann Aufnahme durch Klick auf Play-Symbol in Trefferliste abspielen)</p>
4. Aufgabe	<p>LITERATUR/GOBA</p> <p>Öffnen Sie das Recherche-Werkzeug und gehen Sie in den dritten Reiter (Literatur)</p> <p>Geben Sie im Allg. Filter nacheinander folgende Autorennamen ein: <i>Bromm</i>, <i>Sper-schneider</i>, <i>Freiling</i>. Laden Sie jeweils die Bearbeitungsräume <i>Bromm (1936)</i>, <i>Sper-schneider (1959)</i>, <i>Freiling (1929)</i> in die Zeichenebene. Schließen Sie das Recherchewerkzeug.</p>
5. Aufgabe	<p>Recherche-Werkzeug/Literatur:</p> <p>Öffnen Sie das Recherche-Werkzeug und gehen Sie in den dritten Reiter (Literatur).</p> <p>Wählen Sie den Schlagwortfilter. Wählen Sie in der Mehrfachauswahl aus: „Vorschwäbisch und Schwäbisch“ und „Ortsgrammatik“. Klicken Sie auf „Suchen“. Fügen Sie alle Treffer als neue Ebene ein.</p>
6. Aufgabe	<p>WENKERBOGEN</p> <p>Öffnen Sie das Recherche-Werkzeug und gehen Sie in den vierten Reiter (Wenkerbogen).</p> <p>Wählen Sie in den Suchoptionen die Sprache aus: Französisch und klicken Sie auf „Suchen“. Laden Sie alle Treffer in die Zeichenebene. Wo gab es französische „Sprachinseln“ in Deutschland? Öffnen Sie einen französischen Bogen im deutschen Sprachraum und überprüfen Sie, ob es zu dem Ort auch einen deutschen Bogen gibt.</p>
7. Aufgabe	<p>Recherche-Werkzeug/Wenkerbogen:</p> <p>Nutzen Sie den Filter und suchen Sie folgende Wenkerbogen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ihren Heimatort (oder benachbart)</li> <li>• Nr. 28426</li> </ul>
8. Aufgabe	<p>SPEKTRUMSANALYSEN</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Laden Sie das System neu. Nutzen Sie den Startbildschirm „Schnelleinstieg“</li> <li>• Klicken Sie im Startbildschirm „Schnelleinstieg“ auf Spektrumsanalysen. Klicken Sie rechts auf „Weiter“. Wählen Sie einen Ort aus, fahren Sie mit der Maus über den Ortspunkt und klicken Sie auf den Pfeil im Pop-Up.</li> <li>• Geöffnet wird ein Diagramm mit den Ergebnissen der Dialektalitätswertmessung im Rahmen der REDE-Neuerhebung. Klicken Sie sich durch die Aufnahmen und vergleichen Sie die Spektren der unterschiedlichen Generationen pro Erhebungssituation.</li> </ul>
9. ★Aufgabe	<p>Recherche-Werkzeug/Sprachaufnahmen:</p> <p>Wählen Sie das Korpus „REDE-Neuerhebung“ und eine Situation aus. Vergleichen Sie die Aufnahmen der unterschiedlichen Informanten an einem Ort.</p>

10. ★Aufgabe	Recherche-Werkzeug/Sprachaufnahmen: Fügen Sie eine Fläche ein (z.B. ein Landkreis, Bundesland). Nutzen Sie den Kartenelemente-Filter und suchen Sie alle Sprachaufnahmen für diese Fläche. Exportieren Sie die Trefferliste.
11. ★Aufgabe	Kartensuche: Öffnen Sie eine Wenkerkarte (z.B. <i>weh, gebracht</i> ) und klicken Sie auf „Sprachaufnahmen zur Karte“ (im Ebenenmanager, Reiter „Häuschen“). Hören Sie sich durch den Raum und vergleichen Sie Karte und Sprachaufnahmen miteinander (drei Aufnahmen).
12. ★Aufgabe	Anschluss an Aufgabe 5: Markieren Sie alle Bearbeitungsorte und -gebiete und versehen Sie sie mit einem Label „Bezeichnung“ (Rechtsklickmenü). Exportieren Sie die Treffer als csv-Datei.
13. ★Aufgabe	Kartenelementefilter/Literatursuche: Öffnen Sie das Recherche-Werkzeug und fügen Sie die Fläche „Nordrhein-Westfalen“ in die Zeichenebene ein. Gehen Sie in den Literarturreiter. Wählen Sie den Kartenelementefilter. Stellen Sie ein Ebene> Zeichenebene, Kartenelement > Nordrhein-Westfalen. Klicken Sie auf „Suchen“. Exportieren Sie die Trefferliste.
14. ★Aufgabe	GOBA-Katalog: Öffnen Sie den GOBA-Katalog. Probieren Sie die Suchworteingabe aus (Autoren-namen, Reihentitel). Erkunden Sie in der Trefferliste die Angaben in „Details“ und „Behandelter Raum“.
15. ★Aufgabe	GOBA-Katalog: Starten Sie den GOBA-Katalog neu. Nutzen Sie den Schlagwortfilter: <i>Lëtzebuergesch + Phonologie</i> .
16. ★Aufgabe	Recherche-Werkzeug/Wenkerbogen: Suchen Sie alle Wenkerbogen, die im 19. Jh. dem Staat „Bayern“ angehörten (Suchfeld = Staat, Suchworteingabe = Bayern) und laden Sie diese in die Karte.
17. ★Aufgabe	Kartenelementefilter/Wenkerbogen: Fügen Sie eine Fläche (z.B. Landkreis, Bearbeitungsgebiet GOBA, PLZ-Bezirk) in die Zeichenebene ein. Filtern Sie für diese Fläche alle verfügbaren Wenkerbogen. Laden sie die Treffer in die Karte und exportieren Sie die Trefferliste als csv-Datei.